

мнѣмъ станѣ, а при обчислению чистого доходу
въ грунтѣ ерекціональныхъ на подставѣ пе-
реведеного катастру, дотеперѣшна скупа кон-
груа низше зера (веселость на лѣвици) готова
упасти еще низше, — то я мушу обговорити
бодай справу запомогъ.

Щоби прійти въ помошь сумному економичному положению кат. душпастыр'въ, котрихъ доходъ потребамъ ихъ не отповѣдає, поручено правительству закономъ въ 3-го цвѣтня 1872 получити провизорично ихъ дотацію въ религійного фонда. Запомоги въ первихъ рокахъ роздѣлювало съ особеннымъ увагленнемъ конечной потребы поодинокихъ душпастыр'въ министерство на внесеня ординаріятовъ и краевыхъ властей. Але підъ позоромъ, що по можности и на дальше буде такъ поступатися, поручено познѣйше мин. розпорядженемъ въ 12 марта 1877 всѣмъ намѣстникамъ, щоби кат. душпастырямъ на дальше въ такомъ стосунку ихъ роздѣляли, въ якому кождый душпастырь на підставѣ предложеного радѣ державнїй въ 1876 р. законопроекту о регуляції конгруї, мавъ право на підвищеніе. Якже роздѣляються тѣ запомоги? И отъ, хочь не походить въ скарбу державного, але въ податковъ на фондъ религійный, роздѣлюються на тайни внесеня политичныхъ краевыхъ властей, не зважаючи зовсѣмъ на потребы душпаstryr'vъ, поминаючи выше наведений законъ и внесеня ординаріятовъ. Мушу сконстатувати, що въ томъ взглядѣ теперъ еще значно погршилося; тѣ запомоги призначений не на що інше, якъ на нагороду тихъ душпаstryr'vъ, котрі мають щастя уходити за „grata persona“ у низшої політичної влади, котра вносить удѣлiti або отмовити запомоги (слушайте! на лѣвици). Всякого іншого душпастыря, хочьбы найбѣднѣйшого, найльояльнѣйшого, найпильнѣйшого и найзаслуженнѣйшого, если не має того щастя, обжаловують правдоподобно яко ворога державы (слушайте! на лѣвици) и позбавляють єго запомоги. До сего здогаду мусить доводити нась щоразъ численнѣйши и занадто въ очи впадаючий случаѣ отмовлювання запомогъ рускому щоразъ больше убожѣючому духовенству. Очевидно министерство дає вѣру політичнїй краївїй влади. Задля тихъ підозрѣнь піддаєся рускій клиръ підъ особенну курателю, щоби єго яко бездушне и рабске орудіє збгнути підъ злощасне для Русиновъ ярмо теперѣшної правительственої системи політичної, не зважаючи на то, чи той клиръ, матеріально цѣлкомъ зруйнований, буде здбаний працювати на религійно-моральному полі для добра державы.

Яко доказъ моихъ слобъ наведу фактъ
Гр. кат. сотрудникови въ Залѣзцяхъ отмовле-
но запомоги въ р. 1882. Онъ звернувся до ц

щане и читальнѣ народнї. Незадовго, надѣя-
тись, удѣль народа станеть еще численнѣйшій.
Кромъ того святковано, або буде святкована
память Тараса въ многихъ мѣсцяхъ на про-
винціи; першій разъ сего року въ Збаражи
задумали обходить ви спольно Русины и По-
ляки. Если кого, то певно Шевченка можемъ
уважати не только рускимъ, але и всеславянъ-
скимъ поетомъ, подобно якъ Коляра. Се ма-
бути вже такъ судилось тымъ племенамъ слав-
янскимъ, которыхъ доля не зовсѣмъ завидна:
Чехъ-Словакъ Коляръ, — и Русинъ-Украинецъ Шевченко.

Культь Шевченка рѣкъ - рѣчно замѣтно змагаєсь. Его „тихій, нелукавий“ слова огрѣвають що разъ больше сердечь рускихъ, проникаютъ и у насть, якъ вже давно на Украинѣ, мѣжъ простый народъ, подъ убогу мужичу стрѣху. Онъ жежъ такъ любивъ сей безталан-

ный народъ!..

Всѣ телеграмы и письма, котрѣ на сего-
рочнѣй роковины до Львова наспѣли, не суть
простыми, що такъ скажемъ, демонстраціями,
— се бачимо зъ ихъ содержанія; въ гдекотрыхъ
бачимо по при всѣй простотѣ стилизаціи глуб-
оке переняться идеями поета. Хочъ не мо-
жемъ згодитися съ симъ, якобы „межи 15 ми-
ліонами украинскихъ Русиновъ не слѣдно
було майже нѣякого житя“, такъ якъ зъ са-
мого початку и до нынѣ власне зъ Украины
переходятъ до нась всѣ животворнѣ думки, —
то вжежъ въ сердца притакнути мусимъ сло-
вамъ: „читаймо пильно Шевченка, порозу-
мѣймо всѣ его думки, а тогды полюбимо щиро-
нашъ народъ, порозумѣемо нашу минувшость,
здвигнемо всѣ якъ одинъ мужъ до нашего
народного дѣла“, — тогды: „мати усмѣхненая,
заплакана мати“. „Совѣтною працею“, „неу-
сыпными трудами“,звеличаемо найлѣпше па-
мять, „великомученика Руси-Украины, апосто-
ла правды, братнѣи любви и науки, — нашого
батька-воскресителя“, „мученика волѣ руского
народа“, „героя просвѣты и свободы“, „нева-
бутого кобзаря“ — Тараса. „Любовь наймен-
шого брата“, „правда и воля“ нехай повѣстяютъ
по ефекту нашими окликами.

к. Староства въ Бродахъ съ просьбою о поданье причинъ отмовы и дѣставъ слѣдуючу отповѣдь: „Ч. 2323. Звертаєсь гр. к. сотрудники въ Залѣзцяхъ съ замѣткою, що запомоги удѣлюваній намѣстництвомъ въ религійного фонду суть надзвичайними запомогами, котрѣ удалиються гдѣякимъ священникамъ на подставѣ независимого оцѣнення тоїжъ власти. Для того я не бачу потребы безъ завдаваня свыше подавати вамъ причины, для якихъ васъ выключено зъ ряду священиковъ обдарованихъ въ р. 1882 вгаданымъ добродѣйствомъ.“ (Слухайте! на лѣвиці). Запомогу тую отмовлено сотрудниками, котрій въ попередніхъ рокахъ одержувавъ 60 до 90 зр., рускому священнику въ Залозець, где то сталося богато страшныхъ рѣчей по причинѣ креста, що то мавъ сильно загрозити державѣ. Я мôгъ бы навести, колибѣ правительство того бажало, ще богато подобныхъ фактівъ, але думаю, що той одинъ выстане, щобы потвердити правду моихъ слобъ. Правительство поступає ту дуже деспотично, оно само пôдрывавъ довѣріе въ свою справедливость, оно доводить до напруженого взаимного отношення, яке довго удержатись не може. Рускій клиръ вѣритъ, що теперѣшнє правительство черезъ такій мѣры єго чинно наказує. Власть державна такожъ мѣшавъ некомпетентно въ внутрѣшно-правній отношення церкви, присвоює собѣ право самовольно панувати надъ клиромъ, а если якій душпаstryрь обстас за своimi церковными и державными правами и яко ревный священникъ совѣтно сповняє свои обовязки, дѣлзючи яко лояльный горожанинъ для добра державы, если заохочув народъ до шанования правъ, — котрѣ, жаль сказать, пôдъ покрывкою политичної системы дуже часто бувають нарушеній многими правительств. органами, — тогды кажутъ: той священникъ показуєсь ворогомъ державы, нехай почне тяжку руку церковныхъ и державныхъ зверностей, нехай гине въ голоду — ему право належача запомога и всяка помочь безъ милосердія отмовляєся! То факты, ихъ нѣкто не заперечить и правительство не въ злѹфу ихъ за забудти.

Справдъ дуже понурый гороскопъ якъ для клира такъ и правительства! Власть державна безнастенно подкопує лояльность межи рускимъ духовенствомъ, спускаючи зъ ока справедливость при всѣхъ справахъ дотыкающихъ руского клира вывѣшую политичну фану, поступае безправно навѣть тамъ, где обвязана присвѣчувати примѣромъ для охороны и добра горожанъ державы.

Коли дальше зважити, що душпастирські
бенефіції класифікували безъ замідання фасій
оть душпастирствъ сама властъ по своїй волі,
що запомога роздѣлюєсь після мнимого полі-
тичного успособлення душпастирствъ, що многі
хочь мають право на доповненье конгруи, на
завсігдь виключений оть запомоги и що все-
тое вѣроятно дѣється безъ вѣдомости ординарія-
тovъ, — бо они не вгодилибыся на тое, щобы
невинно душпастирь бувъ засуджуваний и не

знавъ навѣть причинъ засуду, бо все то дѣесь тайно въ президіи, — наконецъ если зважити, що такій душпаstryрь не має способу зъ закидовъ очиститися, то справдѣ чинять надъ нимъ рôдъ выняткового суду, на котрому пятнують его яко политичнаго зрадника' державы (Слухайте! слухайте! зъ лѣвицѣ) и ставлять подъ безнастанный дозбръ полиційный. Все тое мусить лояльного душпастыря до глубины уравити и до найвысшого степени огорчити и въ нѣмъ вабудити пересвѣдчене, що вѣвъ завѣрювання правительства суть лишь дарами Данатвъ; зъ того мусить зродитися велике невдоволене и индеферентизмъ для цѣлей прави-

Спраїдъ пора вже добавити правительству, що череазъ безнастаний гнетъ не здобуде для себе успѣшныхъ наслѣдствъ; пора уважати на тое, щобы лояльныхъ и вѣрныхъ державъ людей не отгручувати, — крайна пора такожъ противъ тои версты горожанъ державы, котра въ тяжкихъ часахъ вѣрно ѿ послужила, заняти разъ справедливе и гуманне становище. Єсли правительство занялось материальнимъ положенiemъ наявъть возвынхъ и портіеровъ урядничихъ, котрихъ не можна сквалифікувати яко прихильныхъ або ворожихъ державъ; если всѣмъ урядникамъ судилась щасливїша доля и если кождому горожанинови конституція гварантует оборону егоправъ, — то длячогожь рускому клирови въ Галичинѣ, при всѣмъ понижению и подкопаню его поваги, правительство отмовляє его закон-

подобно якъ злочинця, въ поть чола працювати для державы и за тулю его тяжку працю еще обходится съ нимъ незаконно и негуманно и пятнуе его ворогомъ державы?

Мушу вздержатись отъ дальшихъ пред-
ставленъ, бо они завелибъ мене за даеко, а по-
неже всякий лучъ надѣи на лучшу долю май-
же пропавъ, то нехай тѣ мои выводы скон-
статують способъ, въ якій обходятся съ като-
лицкимъ клиромъ въ католицкой Австріи...
Хочъ знаю, що мдй голось, якъ звычайно го-
лось Русина, прогомонить безслѣдно, то все
таки смѣю откликатись до высокой палаты и
поручити тѣй до принятия слѣдуючу резолюцію:
„Взываєся ц. к. правительство постарати-
ся, щобы кредитъ вставлений пдъ титуломъ
„запомога для католицкихъ душпастырївъ“
бувъ роздѣлюваный на основѣ закона зъ З
цвѣтня 1872 при участіи и за згодою дотыч-
ныхъ ординаріятовъ.“ (Браво! браво!)

—

Бесѣда посла Ковальскаго,

выголошена на засѣданію рады державнойъ зъ дня
7 л. марта 1883 при дебатѣ надъ рубрикою бу-
джету „надзоръ школьній“.

Найвысій надвіръ и управленье цѣльмъ
школьництвомъ поручене есть, якъ звѣстно,
въ краяхъ коронныхъ радѣ школьной краевої,
а передъ всѣмъ инспекторамъ краевымъ и о-
кружнымъ. Для удержаня тыхъ органовъ
вставлено въ бюджетъ сумму 612.600 зр. Сума
тая буде еще збoльшеною, якъ знаемо се зъ
додаткового предложения зъ 27 лютого, о 3.600
зр., такъ що повна сума выносити буде 616.200
зр. Зъ сеи сумы припаде на Галичину удѣлъ
84.155 зр. Не потребую тутъ довго разводи-
тись, щобы доказати, що удѣлъ сей надто не-
выстарчаючій, наколи органа надвору школьного
въ Галичинѣ мають сповняти повѣрену
собѣ задачу, а то тымъ менше, коли зважимо,
що въ мысль закона о школахъ народныхъ
повиннобы припасти на Галичину 9.689 школъ,
зъ котрихъ доси анѣ одної третини не систе-
мизовано. Року 1879 недоставало до повного
числа 6.510 школъ, котрихъ доси анѣ не за-
новано, анѣ не отворено, — и только, розу-
м'єссъ, учителївъ. Видно отже зъ сего, що
намъ еще дуже богато не достає до упорядко-
вання нашихъ отвошень школьныхъ.

Я признаю, что жаданье правительства, чтобы стабилизувати пятого инспектора краевого, має справедливу подставу. Однако тымъ больше справедливымъ буде наше жаданье, которымъ домагаемось еще одного инспектора краевого для Галичины. — Чотыри инспекторы краевъ въ Галичинѣ суть обовязками своими впопнѣ перетяжений, а сего не заперечить менѣ и выс. варядъ школьній, что они при найлучшомъ дбаню не суть въ силѣ отповѣсти тымъ обовязкамъ. А збольшенье тое числа краевыхъ инспекторовъ въ Галичинѣ представляется менѣ тымъ конечнѣйшимъ, коли вважу отношенія руского народа. Въ нашей части Галичины существуютъ школы лишь спорадично. Заходить незаперечима конечнѣсть старатися щобы, коли вже не въ каждой громадѣ, тобдай въ тыхъ, где условія до сего заходятъ були школы заснований и отвореній. Щобы тое однакъ уможливити, потреба праць приготавлюющихъ, будучихъ въ первомъ рядѣ обовязкомъ инспекторовъ краевыхъ, котрѣ у насъ помимо найлучшой волѣ сего обовязку сповнити не могли.

Наколи однакъ у насть такъ зле стоитъ справа съ инспекторами краевыми, то далеко гдѣ представляемъ она що до инспекторовъ окружныхъ. Надто мале число инспекторовъ окружныхъ есть недостаточнымъ, щобы вдоволити всѣ вымоги ихъ службовыхъ обовязковъ. — Въ Галичинѣ есть именно на 74 повѣты 37 инспекторовъ окружныхъ, отжѣ одинъ инспекторъ припадає на два повѣты, коли увзгляднimo просторонь територіальную то припаде одинъ инспекторъ окружный на 2.180 кильометровъ квадратовыхъ. Каждый такой инспекторъ має повѣреныхъ собѣ 70—80 школъ до нагляду и справоданія. Отношенія Буковины не о много потѣшнѣйши: тамъ припадає одинъ инспекторъ окружный на 1.74 кил. квадр. и на бѣльше менше 34 школы на

кил. квадр. и на больше-меньше 34 школъ народныхъ.

Наколи однакъ мають у насъ школы процветати, то потреба намъ передъ вѣмъ людей, котрій бы отдалися выключно и съ замилованьемъ своимъ обовязкомъ. Инспекторы окружнїй стоять наиболизше школъ, а наколи чоловѣкъ такій не чует правдивого замилованія для школьнictва, коли не має отповѣдныхъ фаховыхъ вѣдомостей, коли до того не есть беспарціяльнымъ, то не може би нѣякъ успѣшно сповнити своего обовязку. При многихъ случаяхъ подносивъ вже я, чтобы отъ инспекторовъ окружныхъ въ Галичинѣ вымагало докладного знания обоихъ языковъ краевыхъ а особливо въ всхѣднїй части краю, языка русского. Теперь мушу съ жалемъ сконстатувати, что доси не увзгляднено еще зовѣмтыхъ справедливыхъ жадань, — надѣюсь однакъ что выс. правительство небавомъ сповнить того доси не сповнено и прихилится до тыхъ нашихъ жадань. Мушу при тѣмъ еще однажды справу порушити. При умотивованіи

нъ о ихъ системизованье и стабилизованье, що и я зовсѣмъ годжуся, было сказано, що власти школьній не все могутъ выбирати при обсадженю посадъ инспекторовъ школьнаго наїспосѣбнѣйшихъ и зовсѣмъ уквалифицированныхъ людей. Дуже се сумный объять, що ми не должноено стараня, щобы оглянулись якими людьми. Після найновѣйшихъ вѣстей якій дойшли наасъ въ нашого краю, обсаджене министерство просвѣты одну посаду окружнога инспектора бевъ розписания конкурсу, а тыхъ самымъ выключило можнѣсть убѣгатись отъ посаду людямъ справдѣ способнымъ, якихъ бракъ въ нашомъ краю. Мушу тутъ запрѣтити, що министерство завело себѣ начальнико вже звычай, обсаджувати посады учительскій школъ середніхъ бевъ конкурсу, а поступованье тое стає жереломъ частыхъ жалобъ зъ стороны учительствъ. Політичній дневникъ нашего краю звѣщають, що при гімназії въ мецкой во Львовѣ именовано професоромъ бевъ розписания конкурсу и бевъ предложенія министерству ихъ квалификаційныхъ доказовъ, оттакъ министерство апробовало таке поступованье. Легко подумати, якъ знеохочує та поступованье способніхъ и управненіхъ кандидатовъ, а именно тыхъ учительствъ, котре помимо довголѣтної квалификації мусить сдѣти на нужденіяхъ суплентурахъ и не мають случайности предложити министерству доказовъ свои квалификації для посунення въ вище въ службѣ. — Жадаю отже вже въ самого интересу школьніцтва, щобы обезпеченіе посадъ учительскихъ бевъ розписания конкурсу разъ на все не мало мѣсяця.

Въ конці мушу запримѣтити, що годжує вповнѣ такъ съ содержаньемъ петиції окружніхъ инспекторовъ школьній народніхъ Галичинѣ, якъ і съ внесеньемъ, поставленымъ черезъ комісію бюджетову дотычно той петиції, и прошу для того выс. палату внесеніе тое приняти вже задля того, щобы и на дальшѣ загрѣти пильнѣсть людей, котрій посвятаються сїй службѣ, и щобы ихъ ухоронити відъ несправедливості, на яку суть нараженій, а маючи лишь провизорично свои посады. Въ сеніе тое звучить: „Передавая выс. правителству петицію галицкихъ окружніхъ инспекторовъ школьній народніхъ о отповѣднѣ етатовъ системизованье ихъ посадъ въ мысль закону надзорѣ школьнімъ въ дні 25 червня 1869 до уваглення а евентуально до поставленія отповѣдніхъ внесень.“ Черезъ системизованихъ посадъ запобѣгнєся бракови способніхъ кандидатовъ, бо тогды зголосится певно от-

вѣдне числу уквалифициванихъ.

При той способности мушу хочь въ ци моби бесѣды застановитись надъ посѣніемъ поясненіемъ п. министра просвѣты тычно рускои школы народной во Львовѣ. Екац. п. министеръ заявивъ, что власти школы будуть въ мысль рѣшеня трибуналу жавного съ цѣлою силою наставали на отвореніе такои школы. Я однакъ мушу съ жалобами, що така обѣтница не въ силѣ. нась теперь заспокоити, позаякъ приходи намъ довгї лѣта выжидати овочѣвъ ты „наставань“ выс. правительства. Мы интересовали вже представителя правительства въ соймѣ краевомъ, однакъ и сей не отповѣдѣ намъ нѣчо бѣльше, якъ только тое, що „правительство буде старатися“. Все тое однакъ лишь слова потѣхи, слова краснѣй, котрѣ сказуютъ то само, що запоручено намъ въ давно законами основными. Мы домагаемъ теперь, щобы законы тѣ не були тѣлько словами потѣхи для нась; мы хочемо, щобы перемѣнились вже разъ въ дѣйствість. Продлятого выс. правительство увагляднити наше отношенія, та не тѣлько словами, але такожъ дѣлами! („Славно“ зъ лѣвицѣ.)

ШЕРЕГДЯЙ - ШОДЫГЧНЫЙ.

Австрійско-Угорська Монархія.

(Рада державна.) При дебатѣ надъ будъ томъ министерства торговлѣ, поставивъ по зенбургъ жданье до министерства справъ юничныхъ, чтобы постаралось о скоршѣ публи нье справозданій конзулятговъ. Пос. Зисъ х надъ тымъ, что министр. торговлѣ не сповѣ жань, выраженныхъ при поодѣдной бюджетозда батѣ, именно что до оголошуванія справозданій дѣланъ тогожъ министерства. Бесѣдникъ за правительству, что за мало дбаетъ про поднѣ торговлѣ морской на Адріатику, въ наслѣ чого торговля привозова и вывозова упаде. Дальше бесѣдникъ робитъ свои уваги надъ фами желѣзницъ, выказуючи, что политикою говельною въ тѣмъ направленію можна усво управляти только въ полученію съ Уграми. Опосля принято титулъ „Зарядъ централь минист. торговлѣ“. — При дебатѣ надъ титуломъ „генеральна инспекція желѣзницъ“ промовъ пос. Фирнкранцъ за прискореніемъ будовы лѣзницѣ Кремсъ-Ст.-Пельтенъ. Министеръ та влѣ отвѣчае на тое, что желѣзницю тую можутъ уважати только яко льокальну. Предпріемцѣ зголошуются до трасования, пороблено вже кро а наколи только предпріемцѣ выкажутся мно стею покритя коштѣвъ, правительство себѣ удѣлить концесію. При титулѣ „служба кораб на“ поднѣсь пос. Витекиндъ ушадокъ торговлї морской, настающи строго на те, что проектъ ставы оувольненю новыхъ корабльвъ бытъ

При титулѣ „администрація почтъ“ обговорюють пос. Гальвихъ проектъ поступованія въ цѣли лек-шого доказу одержанія заканченыхъ льбовъ загражничныхъ а дальше проопиуваютъ резолюцію въ справѣ строгого захованія тайны листовъ. При той случайности бгновѣвъ мин. торговлѣ на за-кідѣ пос. Шенерера що до нарушениія тайны его власного листа. Министръ поясняетъ справу туго въ той способѣ: листъ до Шенерера адресованъ, вже звержено формою будивъ подозрѣніе, що мѣстить въ себѣ дневникъ неостемплѣваний, а позаякъ Шенереръ не згадавъ на розпечатаніи его, тоже зостає листъ сей еще доси въ ру-кахъ власти.

ЗАГРАНИЦІЯ.

Россія. Самоубіство російскаго еко-міністра Макова, якъ такожъ и рвночасне майже замѣрене самоубіство одного зъ его бувшихъ підчиненыхъ, директора почтъ Перфіліева, звертаються на ново увагу на корупцію, которая есть одна зъ пітажнихъ развѣ російской державы, которая не пошанувала майже якъ одного чиновникою верствы сїи державы, которую обезсмертили такжъ нашъ українецъ Никола Гоголь, якъ и великорускій сатирикъ кн. Салтыковъ-Щедринъ, — оба основніи затоки бгновени російского чиновни-ства. Даремно доси, съ дуже невеликимъ ущѣхомъ, боролися противъ сїи корупціи самій царѣ, якъ и знаменитій писателій, та и вся интелигенція суспільності. Згаданіи вypadки показують, что сїи недуга дотискали и до найвишнихъ верствъ, — а якъ звестно начесла она, хочбы лишь піддались послѣдніи російско-турецкою вони, дуже значніи скоды вѣльї державѣ, не помыслилось мабуть, если сїи власне недузѣ, стремленію ловити въ мутній водѣ рыбу, користати зъ кождою пригодною случайности, пріинішемо такожъ и великий національно-політическій школы, написаніи внутрішнімъ отношеніемъ Россії. Цѣла метода перекушіства, денукції, нетерпимости обобистовъ, — вѣчній жахъ передъ наслѣдствами, — нищить не-разъ въ зародѣ честній змаганія лѣпшихъ частей суспільности, унеможливлюють порозумѣніе, про-водятъ до колизій, занепокоюють спокой державы и національностей; вилывъ и значеніе чиновництва на Українѣ познанія можемъ такжъ зъ творѣвъ Гоголя, якъ такожъ и зъ іншого еще и у насъ доси звѣстного українско-руського писа-теля Основяненка Квѣткі. Щиро бажати належить, щобъ такжъ сумній отношеніи змѣнились швидко на лѣпше... О сколько оба згаданіи чиновники провинились, — доси не звѣтно; если сїи правда, что Маковъ написавъ въ листѣ до доноси: що бнъ „виненъ безъ вини“, — то свѣдчить сїи фактъ, якъ то тяжко гдекоуди допильнівати власныхъ підчиненыхъ, если начальника якогось уряду, и то вже по усташенію, зневолися тяжка конечність отбрати самому себѣ житє. „Nene fr. Presse“ припускає, що безъ конституційной контролї, усуненіе всякихъ великихъ наслѣдникъ ледви чи буде коли можливымъ.

Коронація царя має отбутися певно въ маю; до „Politik“ зновъ пишуть, що речинецъ коронація може бутти приспѣвнимъ задля змагаючогося руху нигилистовъ; начальний правитель цѣлого торжества коронаційного, гр. Паленъ, прибувъ теперъ до Петербурга, и має въ першої половинѣ цвѣтнія предложить цареви до затвердженія весь программа коронації.

Нѣмеччина. „Norrd. Allg. Zeit.“, органъ кнізя Бисмарка, недавно дуже була озлобилася проектомъ поднесеніемъ недавно въ гдекихъ російскихъ часописахъ, межъ іншими въ „Journal de S. Petersbourg“, — щобъ на Литвѣ завести въ народныхъ школахъ, а по части и въ церквѣ, языкъ літовскій. Якъ звестно, мала часть Литовцевъ належить підъ Прусы, а такжъ прамѣръ Россії не мбуть уйти уваги тыхъ прусскихъ Літовцевъ. Кн. Бисмаркъ есть рѣшучий противникъ всѣхъ языковъ „народныхъ“; такжъ въ отнатої Франції Альзасії, якъ и въ познаній Польши ведеть германізація на великихъ розмѣрѣ. Щожъ бы то доперевѣ сказать достохвалный органъ офиціальныхъ германізаторовъ, наколибъ такжъ прішло вже разъ до рѣшучого помиренія Великороссії съ Поляками! Передъ помиренiemъ такжъ двохъ великихъ племенъ славянськихъ трепечуть всѣ Нѣмціи не бнъ вѣнії, — а страхъ сїи мавъ гдеякій практичній наслѣдства въ іншихъ державахъ... Введеніе языковъ:польского въ російской Польши, а руского на Українѣ — въ школѣ, церквѣ и урадѣ мавбы необчислимій наслѣдства; а що певно: спинивши силну германізацію такжъ Польщъ, якъ и Волынія и Подолія, куди то, якъ звестно, напахалось вже множестве „форочтѣ“ нѣмецкого культуртрегерства, нѣмецкихъ кольоністовъ, — розумѣйся съ великою кривдою славянського елементу. Внесеніе: привернути въ школахъ народныхъ и середніхъ Познанійціи языкъ польській, поставили власне тенеръ польській послы въ нѣмецкій парламентѣ, — хотя дуже треба сумніватися, чи сїи внесеніе буде мати якій небудь успѣхъ. Попирали сїи внесеніе крѣмъ послѣдовъ польськихъ такжъ послы въ „центрумѣ“ (католики): Кольбергъ и Шорлемеръ; противъ него говорили Тидеманъ и министръ Гослеръ. Щобъ лиши братія Поляки скотять такжъ признанія намъ сїи, чо такжъ усиливо добиваются...

Наслѣдникъ Стоша доси не іменованый; гдеякій газеты доносятъ, що цвѣсарь не принявъ сїи дипломи.

Франція. Неопокій вуликаний въ Парижі послѣднімъ рухомъ роботниковъ швидко про-минувъ; головно причинила до сего енергія правительства, — а такжъ и сїи було причинено, що згаданий рухъ обїшовся безъ дальнихъ на-

слѣдківъ, понеже вуликаний бувъ переважно штучными агитаціями монархистовъ, стараючихъ усильно припортити ренублицѣ, сколько можна, бльше клопотѣвъ. У найбдѣльшихъ крикуновъ, которыхъ поліція притримала, а котрій найголовнѣйшій домагались: „хлѣба, хлѣба“, познаходжено значнійшій суми грошей, були по просту плаченіи агенты. Такожъ въ парламентѣ закинено монархистамъ впрості співбѣдущасть и провокація, а закідѣ сїи пройшовъ маже безъ запереченія зъ противной стороны. Гороѣжному бонапартистові Кассаніякові, котрій виступивъ съ твердженіемъ, що теперъ зачалася въ Франції епоха „бунтѣ“, — отпобѣвъ дуже енергично министръ Вальдекъ-Руссо: що правительство знає, кто то „бунтѣ“ и що оно постарається о усмиреніе такжъ самихъ „бунтѣ“ якъ въ тыхъ, котрій „бунтуютъ“. Републиканській газеты дуже похвалиють сїи виступленіе министра, и въ загалѣ можна теперѣшньому министерству Ферри, за его впливъ коректне становиско, енергичне поступованіе, пророкувати значно довше житїя якъ его попередникамъ. Схиблене и всѣма, навѣтъ самими бонапартистами (Кассаніяковимъ) обсмѣяне виступленіе Плон-Плонъ, доказана співбѣдущасть монархистовъ впрості співбѣдущасть и провокація, а закідѣ сїи пройшовъ маже безъ запереченія зъ противной стороны. Гороѣжному бонапартистові Кассаніякові, котрій виступивъ съ твердженіемъ, що теперъ зачалася въ Франції епоха „бунтѣ“, — отпобѣвъ дуже енергично министръ Вальдекъ-Руссо: що правительство знає, кто то „бунтѣ“ и що оно постарається о усмиреніе такжъ самихъ „бунтѣ“ якъ въ тыхъ, котрій „бунтуютъ“.

Англія. Бюджетъ війсковий, предложенный министромъ Гартнігтономъ вуликанивъ остру критику; бнъ висоноситъ о $2\frac{1}{2}$ міліона бльше отъ попереднього. Артилерія має дѣстать новій канони.

Італія. Для 13 марта вулигосить министръ Манчини въ парламентѣ пятигодину бесѣду, котрій сїи велькою увагою слухано. Зазначивъ, що відношеніе Австрії до Італії отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській демонстрації ириденти ихъ зовсїмъ не въ силѣ заколотити. Коли министръ запевшивъ, що правительство усильно старатися буде, щобъ єднонія и сїи відношеніе відношено таожъ отъ часу послѣдніго побиту короля Гумберта въ Вѣдні такжъ уложилися, що послѣдній антиавстрійській дем

(Надіслане.)

Комитетъ Бурсы рускoi въ Бережанахъ отри-
мавъ днi 4-го с. м. бтъ Рогатинськоi рады повѣ-
товоi 100 зр. а. в. яко запомогу до введенiя въ
житiе тоi для убогиа и учити хотчайоi молод-
джеi рускоi потрбноi институцiї. — Щира по-
ляжка належится нашому знаному патротови Вол.
Чирковскому, который незражений неудачею минув-
шого року, поновив тоi внесенiе въ видѣi рады
повѣтовоi поставть. — Честь же въ Ви. марша-
лаки яко i выдѣловымъ, неменше i всѣmъ членамъ
рады повѣтовоi рогатинськоi народности
польской, который одноголосно той датою ухвалили,
даючи красный прикладъ, что не дурна негацiя,
вѣчнiй подозрiнiй и угиненiя, — а лишь рбий
права, щира любовь и жичливость въ розвоi на-
родности и литературы рускоi и матерiальна по-
мочь въ ихъ потребахъ ведуть до тоi милоз, для
обохъ народностей такъ потрбноi и конечной
гармонiи.

Курсъ львовскiй зъ днi 13. л. марта 1883.

платить жадаютъ	
австр. валютою	
р. кр.	р. кр.
302 50	306 —
169 50	173 —
307 50	311 —
97 85	98 85
89 40	91 —
97 85	98 85
101 50	102 50
100 —	102 —
— —	— —
97 80	98 80
100 —	101 50
101 —	103 —
18 —	20 —
22 —	24 —
5 53	5 64
5 56	5 66
9 45	9 55
9 73	9 83
1 55	1 65
1 18	1 20
58 30	58 90
Серебро	— —

безъ текучаго купону

майже въключено рускоi народности, а родачъ еi
суть по наибѣльшоi части бѣдными заробниками,
которъ жуютъ въ великой нуждѣ, а дѣгть и наi
потрбнѣйшихъ рѣчей школьнiхъ, ба дуже часто
и добромъ одежи дати не можуть. Щобъ сѣi бѣ-
дной молодѣжи посѣщенiе школы уможливити, за-
вязалося въ 1878 р. всесторонно вже знакоме то-
вариство „Шкѣльна Помочъ“, котреъ зъ по-
чатку основана дѣнивало великоi симпатiи, и чи-
слило такоже доволiе число членовъ. Станъ гро-
шевый товариства того бувъ задоволяючий; оно
могло принять обовязки ревно сповинти и сталося,
що такъ скажемъ, принадо для бѣдаковъ, которы
дѣти свои зъ отдаленыхъ передмѣсть Львова, не
зважаючи на близши школы—посылають въ „На-
родный Домъ“, где руска школа мѣстится. —
Тымъ то способомъ товариство тое причинило
не мало до побольшена числа дѣтей въ сѣi шко-
лѣ; а можна бы надѣяться, що число дѣтей при-
дальшой ревнѣй дѣятельности и ласкавой под-
держкѣ степенно побольшалося и не толькo па-
радельки въ школѣ вправъ стались бы потрбны-
ми, але и другу такъ давно выглядану школу съ
русскимъ языкомъ выкладовымъ мусѣлибы отворити.

Нынѣ съ правдивымъ жалемъ приходится
сказати, що тая почтакова симпатiя дуже охоло-
дѣла, а число членовъ почавши бтъ 1880 р. сте-
пенно уменшается, такъ що зъ 621 членомъ нынѣ
ледво 20 принятъ доброхотно обовязкамъ зѣ-
стали вѣрными. И то есть причина, що нынѣшнiй
станъ товариства есть дуже нужденiмъ, а сред-
ства его такъ малi, що ними ледво вайскромнѣй-
ши потребы школьнiхъ покрываются; друга помочь
бѣднымъ дѣтямъ отказано.

Выдѣль „Шкѣльна Помочъ“ зъ причини
тыхъ невыстарчаючихъ средствъ, а взмагаючихъ
потребу чвесъ обовязанъ бгзоватися передохъ съ
до Ви. членовъ товариства стъ просвѣто о лякъ
найскоршо присланые членъскихъ належитоi.
Дальше Выдѣль просить умильно вѣхъ до това-
ристса еще ненажающихъ Ви. нашихъ Землякъвъ
и щирьхъ Патротовъ о ласкаву помочь черезъ
вписуванье себе въ члены. — На концi отзыва-
єся до всѣхъ добрѣвъ и народолюбївъ, ко-
трьхъ добро народа, а особливо просвѣта бѣдноi
рускоi молодѣжи обходить, щобы якою милости-
ни, хочбы и найскромнѣшою, цѣль его поопер-
ти схотѣли.

Выдѣль товариства „Шкѣльна Помочъ“ во
Львовѣ.

Подяка.

До школы вправъ, единоi съ рускимъ вы-
кладовимъ языкомъ во Львовѣ, учащае молодѣжъ

кального вечерка устроеного въ честь 22 рѣчицѣ портрета Шевченка, Ви. о. кан. Терлецкому
бтступлене канделябрвъ, Ви. п. Рачиѣ за зам-
тьеса продажею блговъ, бтступлене кѣсъ
богомъ при уряджено салѣ, Ви. п. Кирпичеву
Линдебавиому за наддатокъ 30 зр., Ви. п. Си-
яловскому за веденье касы подчасте вечера,
вѣбца всѣi П. Т. Публицѣ мѣсцевой и поза-
мѣсцевой за численный удѣль въ вечерку.

А. Торонскiй.

Подяка.

Складаю симъ всенародно сердечну пода-
Высокоповажнымъ и Всечестнѣшымъ оо. Антону
Давидовичу, дек. олеському; Іоану Туркевичу
пароху соколовецкому; Матею Барылякру, прави-
Боложинова и Павлу Чмоль, сотруд. гуминскому
фисгармони, — Ви. п. дру Вольскому за бтступ-
лене концертного фортецну, пчт. Выдѣлони
касиновому за бтступлене кѣсъ и лавокъ ка-
синыхъ, Ви. п. Зарембѣ за зроблене великого
Степана Лесюка, сотрудникъ бускiй.

Симъ якою мiсце въ видачевиши

ВАЖНЕ ДЛЯ ПРОВИНЦІИ!

Прайлучшу хинсько-росiйску

ГЕРБАТУ

1/2 кильо по зр. 2, 3 и 4

поручае и розсылае

ТОРГОВЛЯ

Ф. Д. НОВИЦКОГО

ул. Галицка, ч. 52.

ГЛЯДИТСЯ

ДОМОВОГО УЧИТЕЛЯ

до двохъ хлопцѣвъ зъ 1 и 2 гим-

назильной класы въ польскомъ

домѣ въ Россiи коло Старо-Кон-

стантинова, 9 миль бтъ австрiй-

скоi границѣ. Испыти въ осени

складають хлопцѣвъ въ гимназии

тернопольской. Учитель мусить

бути слухъ фільософiи. Близши

условiя въ Редакцiи „Дѣла“.



Торговля полотенъ и товароў бавовняныхъ

СТАНІСЛАВА БУШАКА

во Львовѣ, плац Галицкiй ч. 2

поручае по цѣнахъ найнижшихъ
правдивiй американскiй ручнiй и ножнiй

МАШИНЫ ДО ШИТИЯ

зъ фабрики Wheeler-a Wilson-a въ Новомъ Йорку,
котрiй и на послѣднiй выставѣ въ Парижi преми-
вано наибѣльшоi нагородою;

(5—10) такожъ

американскiй машинi до шитя Howe-го

до ремесничого ужитку

и машинi до шитя Singer-a

зъ славноi фабрики саскоi Клiм. Миллера въ Дрезнѣ.

Части складовъ тыхъ машинi, яко такожъ нитки,
шовкъ, иглы и смаревило все на скадѣ.

Наука шитя безплатна, гарантiя многолѣтна.

Продажъ и на сплату постъ умовы.

Тысачъ, на которыхъ вже не було надѣ, завдають уздоровляючимъ
пиву зъ екстракту солодового житъ и тѣшаться нимъ теперъ.

(С слова высказаниi перазъ сламиi выздоровевшими)

ВЫПРОВОДАЙ успѣхи УЗДОРОВЛЯЮЧИХЪ

въ хоробахъ обезсиляючихъ, въ загальнiй ослабленi-
тѣла, въ вадахъ травленя, въ браку апетиту, при кашахъ
въ хоробахъ шiвъ, жолудка, грудей и легкихъ чрезъ землякъ
Гоффа солодовiй вытворы, увѣнчанi 58 высокими отзна-
ченiями зъ всего свѧта, черезъ єдино-правдиве уздор-
вляюче пиво зъ екстракту солодового Іоана Гоффа, уздор-
вляючу солодовiй чоколаду и солодовiй груднiй бомбонъ

(жадати лиши въ си и бѣль папер).

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.

До п. к. австрiйскому зъ екстракту солодового Іоана Гоффа,

и въ си и бѣль папер.